

La schedina

DUE ATTI e due quadri

BRILLANTI IN DIALETTO MANTOVANO

DI

ENRICO SCARAVELLI

Personaggi:

PERSONAGGI(in ordine di apparizione)

NINO MARCHIragioniere

SABINA CHIESA impiegada

UGO BEDIN fatrin

BRUNO BRANCALEUN direttur e padron dla ditta

MENICO CIULDIN rappresentant

GRAZIA CASALE impiegada

Dott. RATTI amministratr

In un ufzi dla ditta <Tutto per ledilizia>

LA SCHEDINA

ATTO PRIMO

(QUADRO PRIMO)

Ufficio della ditta Tutto per ledilizia in centro, per la vendita di tutto il materiale necessario per ledilizia. Una paratia con porta divide lufficio del direttore (e proprietario) da quello degli impiegati. Quattro scrivanie o tavoli, un tavolino con macchina da scrivere (o computer), scaffali, manifesti con foto di cantieri, gru,

ecc. Telefono nei due uffici. Stessa scena per tutti i due atti.

SCENA I

(Nino Sabina)

Nino :- (a Sabina che sta scrivendo a macchina o col PC) A pod dir quel ca vol, ma a sa sta pran ben senza al diretr

Sabina :- Diretor, Principal, e padrn

Nino :- Quand alsghmet l ps noius che na partida persa a li bci. Sal na sent mia dal sapel al nas f mia vedar At degghi francament Sabina, che m, al post a dla Rosina chl andada in pensin, a nagh mitares nish. Ma am so tant che prma o dopu al ts unatra segretaria

Sabina :- (ogni tanto si interrompe di scrivere per parlare) An so qul m ad qul chal mha fat mandar z prma ad tram a laurar. Al na za prov una vantina ma nish la ghandava ben, e a-ier? Agh nera al dpi e tanti li gha dli raccomandasiun, ma l gnint! I doveva saver al master e basta. E ch agh daghi ragiun (sorridente) Am v incora da rdar sa pensi a cla befana con la faccia piturenta ad mascra, con una raccomandasiun ad quei, senza far di nm, potenti chla lha fta andar via come sla fes stata musgada da un can

Nino :- Ugo, al nostar fatrin, lha dt che al siur Brancaleun lha dat apuntament a natra aspirante segretaria

Sabina :- (con sufficienza, mentre si sta acconciando i capelli) Sl bla lan ghar mia voia ad laur Per l anca vera chal na varda mia in faccia nish. Li dev laur, imparar al maestr e via andare

Nino :- Sa gh una nva impiegada, al nostar Mnico, dt al bl a dli balri, al far sbit al cascamort. Va ben che a l <belle o brutte le piaccian tutte> (ironico, a Sabina) Tan l vera chalt fava al filarin anca a t

Sabina :- Cusa vt dir, maldc

Nino :- Ma a scarsava..

Sabina :- Prma ad mtar in moto la lengua, mt in moto al sarvel (chiama il fattorino) Ugo!

SCENA II

(Nino, Sabina, Ugo)

Ugo :- (entra in scena sbadigliando con passo affaticato da anziano qual . Indossa un grembiule grigio ed un berretto da fattorino)

Nino :- (con sfott) Varda l, il nostro atleta il giovane dufficio

Ugo :- (con voce lenta) Mif ciam?

Sabina :- Et tt li schedini dal totocalcio?

Ugo :- (estrae alcune schedine dalla tasca) A nho tt soquanti

Nino : Ma at n tt una cavagnada. P che na colna da si an fm mia

Sabina :- Di, intant cha gh un po d calma

Nino :- e chan gh mia al principal

Sabina :- sperma ad ciapr un bel trdas

Ugo :- Par far un bel trdas agh vl (mima con eloquenza) un bel sdas

Franca :- (redarguendolo) Ma Ugo!

Ugo :- (ridacchiando porge alcune schedine) Con Ugo c pi sugo

Nino :- A te al sgo in tlha mai cat

Ugo :- (impermalito) Cosa voresat dir?!

Nino :- Sars a dir (ammiccando ai colleghi) Ma an la st mia la storia biblica in slinteligensa?

Ugo :- M no quandla saltada fra?

Sabina :- Intant chat f dla filosofia, m a faghi una colna, cumla v la v A
nam mnintendi mia ad baln e vuatar a far li
variantiBisogna zgarla inch chl sabat e adman l festa (si
accinge ad eseguire)

Ugo :- Ad solit quei cha vins al totocalcio tanti bsi i-e propria quei chi f
li schedini sbaladi

Nino :- (a Ugo) Alra la storia biblica dlinteligenza l saltada fra quand
nostar Signor lha distribu in sla tra propria linteligenza.
Lha impin di grs pari ad chla sostansa l e tta la gent chlera
in fila e lagh pasava davanti, las dasquaciava al cranio

Ugo :- Al cranio ma com pusbul?

Nino :- (con importanza da dotto) Ads an sars mia pusbul, ma alura s...
e stam mia interrompar cha perdi al fil

Ugo :- Se casu, at daghi una man

Nino :- A far cosa?

Ugo :- A sircar al fil

Nino :- Oh, Signor Andm avanti.. in dua sierum armas?

Sabina :- (meditando sulle partite) Inter Milan

Ugo :- (voltandosi) Icchese!

Nino :- (a Ugo) Intandeva dir in dua sierum armas con la storia
dlinteligenza

Ugo :- Ai crani dasquaci

Nino :- Gist!... Coma dseva, i pasa davanti al Signor, is dasquacia..

Ugo :- al cranio

Nino :- Perfetto! E l algh vda un misculn dinteligenza. Lera za pas na
mcia ad gent quand al Signor al ved che in dal parl a gh
armas poca sostansa, chlan bastava mia par tti

Ugo :- E lura?

Nino :- E lura al gh fat la zunta con dlaqua

Sabina :- (che ha terminato di compilare la colonna principale, rivolgendosi ai due) La colona principale a lho fata e ads vuatar a far li varianti (mette la schedina sul tavolo di Nino e lei, mette uno specchietto sulla scrivania e si trucca o si pettina)

Nino :- Li varianti i-era quli che linteligensa in dal parl la calava e la cua lera incra lunga

Ugo :- (grattandosi la nuca) Fam cap li varianti dla schedina li sars quli chi-a fat cal linteligensa in dal parl?

Nino :- Ma cusa ghintra la schedina. L al liquid, che prma lera fat sul dinteligenza e dopo, cun la zunta ad laqua, a ghn armas sol poca. Sicome la cua lera lunga a gh sta zunt a dlatra aqua e varda t, quand lera sol aqua, in ltim, a ghera i t anten!

Ugo :- I mae anten? E t comma fet a saver al?

Nino :- (con aria di commiserazione) Po a tal spieghi. Printant as vd sbit. Al fat l caro al m Ugo che ai t a gh sta ms in dla crapa sul ad laqua e inteligenza zero!

Sabina :- E cos, caro Ugo, sei rimasto senza sugo

Ugo :- (pensoso) Ma varda t cos capitA gha scomti che i t anten invece era fra i prm

Nino :- A tal p ben dir (intanto prende e controlla la schedina)

Ugo :- Eh, quand a s fortn

Nino :- (sta apportando alcune varianti sulla schedina) Ugo, at lsi do partidi da metagh la variante. Ho cumpil una colona anca par Menico sion al snha pra mal sal resta frae vst cat gh una manada ad schedini fa li copi a dla zgada par tti, acs domenica, dopu li partidi, ognidn al pl vedar quantma fat

Ugo :- Parch an i a fet mia t li varianti vst che al t sarvl lha sorb p s
inteligensa chel mio, dopo a faghi la copia

Sabina :- E bravo Ugo Forsi ai t anten almen un ccr ad ssam al gh tue

Nino :- (con la schedina) Va ben, agh pensi m (esegue e poi consegna
a Ugo la schedina compilata) cu Ugo, scriv li copi par tti e
dopu v a zgarla dal paltin (tabaccaio)

Ugo :- (finto tonto) A crdit?

Sabina :- Ah, i bsi (ognuno d ad Ugo la propria quota)

Nino :- La quota par Menico metagla t, dopo a ta tlha f dar

Ugo :- Lam dev dar incora qula dla stmana pasda

SCENA III

(Nino, Sabina, Ugo, Brancaleun, Menico)

Brancaleun :- (entra e squadra tutti. Uomo di mezza et, elegante. Vede
che gli impiegati cercano di assumere un atteggiamento
lavorativo) A vdi che quand al gat al na gh mia, i sorach i
bla! A gha scomti che un qualdn ad vuatar al gh via
darmagnar disocup! (a Ugo) E t parch an set mia in dla
guardila?

Ugo :- Ma siur diretr, intant sa v dentar qualchidn al dev ben pas par
chla porta 厩 (indica la porta dentrata) e al vdi listes

Brancaleun :- Tti bbli. A n mia dt chi ghbia da vegnar dentar i pl andar
in dal magasn. A proposit ad vegnar dentar; a gh da
vegnar a far un colloquio da m untra parsona. Avisam
quant lariva. E vuatar laur, guadagnef la spa! (va nel suo
ufficio)

Sabina :- (a Ugo) Sat fsi sta al t post at podevi visaran chal rivava

Ugo :- Sa fs sta al m post an favum mia la schedina E po a si sta vuatar
a ciamaram (suonano o bussano alla porta) I ha sun

Nino :- E alura?

Ugo :- Allora?... Ah, a vaghi a vedar chi gh (esce di scena e si sente che parla con qualcuno) Bonghiuran.. chlam dga

SCENA IV

(Nino, Sabina, Brancaleun, Ugo, Menico, Grazia)

Grazia :- (fuori scena. Gli impiegati guardano curiosi verso la porta)
Buongiorno. Dovrei parlare col signor direttore; ho un appuntamento

Ugo :- Aspetti un momento ca vaghi a-admandaragh sal gh e sal pl
ricevarla (entra un po curvo, col suo passo lento e squadra beffardo gli impiegati) Unaspirante a la scragna

Nino :- la bla?

Ugo :- (mimando di s col capo) Vaca pita!

Sabina :- (teatrale) E riv la Venere di Milo!

Ugo :- La la cuns?

Menico :- (elegante, sui trentanni, aria da donnaiolo, entra con un borsone che posa sulla sua scrivania o tavolo. Lancia un fischio mimando con le mani le avvenenze della ragazza in attesa allesterno) Che bel tch ad

Sabina :- Ema ints Mnico!

Nino :- Ugo a sar mei chat visi al diretr, o no?

Ugo :- Ad cosa?

Sabina :- A dlaspirante segretaria chl fra chl spta, o no?

Ugo :- Ah l vera (bussa alluscio del capo)

Brancaleun :- (con voce autoritaria) Avanti!

Ugo :- (sulluscio, si toglie il berretto e con fare dimesso annuncia) A volevo dirci, che l d fra ci sarebbe una signorina chl dt di averci un puntamento con lil

Brancaleun :- (incuriosito, con voce interessata) Che tipo la?

Ugo :- (compiaciuto) Siur Brancaleun l un bl toch a fi ad figrin agh dares la patente di miss Padania a dla bsa

Brancaleun :- (riprendendo tono) Basta acs. Niente commenti. Fla vegnar dentar

Ugo :- Ai s rdan (chiude luscio, si rimette il berretto e squadra gli impiegati tutti attenti all'accadimento. Ugo apre la porta dingresso) Venghi signorina, si acomodisca

Grazia :- (giovane ed appariscente ragazza, minigonna, passo da mannequin, saluta. Ha con s una cartellina) Buongiorno

Tutti :- (a soggetto, salutano)

Grazia :- (si avvicina ancheggiando a Menico) E lei il signor direttore?

Ugo :- No, no a lui piacerebbe

Grazia :- (indicando Nino) Allora lei

Ugo :- Aqua, aquaanche se i suoi antenati hanno bevuto un misculin din- teligensa, al n mia l. Venghi, venghi nello studio del Capo. Ah, signurina, agh daghi un avertiment; chlan sa spaventa mia se al siur Brancaleun agh cipa i sinch mint... A vl sul dir chl apena un po narvs (bussa alla porta del Capo)

Brancaleun :- (sempre burbero) Avanti!

Ugo :- (sulluscio, berretto in mano, remissivo) Siur diretr, ci sarebbe la ragassa

Brancaleun :- Ci <sarebbe> o c?

Ugo :- La gh, la gh l ch

Brancaleun :- (con voce alterata) E lura cosaspetat, fala vegnar dentar, no?

Ugo :- (cedendo il passo alla ragazza, le dice sottovoce) Curagio, inch l alegar

(VOLENDO NELLA SALA DEGLI IMPIEGATI SI PUO FARE SEMIBUIO PER DARE PIU RISALTO ALLA PARTE DELLUFFICIO DEL DIRETTORE)

Brancaleun :- (ringalluzzito dallapparire della ragazza che entra col suo passo felpato, si alza di scatto ed indica la sedia opposta alla sua, al di l della scrivania. Cerca di darsi un atteggiamento severo) Si accomodi

Grazia :- Grazie (siede accavallando le gambe e mostrando le sue grazie)

Brancaleun :- Cos, come mi ha detto al telefono, lei ha letto linserzione sul giornale ed ha chiesto un colloquio con me

Grazia :- Infatti. Linserzione diceva che era gradito il diploma (apre una cartellina e lo porge) Eccolo

Brancaleun :- (prende e guarda i voti sul diploma) Grazia Casale A vdi chlha ciap di bei voti, brava. Nata a Viadana il l propria zovna. Am fa piasr chla sia ad li nostri bandi

Grazia :- Sono autoctona

Brancaleun :- Ah, non di Viadana?

Grazia :- Intendevo dire che sono del posto

Brancaleun :- Conosce qualche lingua?

Grazia :- Al nostar dialt

Brancaleun :- L za qul (d uno sguardo alle gambe, si raschia la gola e

poi) Ma anca slan parla mia lings an gh mia ad bisogn Il nostro per lo pi un commercio regionale. Abbiamo tutto loccorrente per ledilizia e la **carpenteria**

Grazia :- Anca m padar al va a ps in dal Po o in dla Fima par **carpi** (cambia laccavallamento delle gambe)

Brancaleun :- (guarda ancora le gambe) Eh?... carpi? Ah, ma l unatar fat, ma an f gnint. A vedi dal diploma chla fat anca stenografia Ma inch l tt cambi A ghlala incor in ament comla sa scriv?

(intanto nella sala, gli impiegati sono tesi in ascolto. Il colloquio prosegue)

Sabina :- Chi sa comla v a fnir

Nino :- Bla o no, slan sa mia far al na la ts mia

Menico :- (quatto, quatto, si avvicina alluscio del principale per udire meglio)

Grazia :- Verament an sun fra esercisi par la stenografia

Sabina :- (sottovoce a Menico) An v mia ben curiusar

Nino :- At gh raggiun (va ad affiancarsi a Menico per ascoltare)

Brancaleun :- Ah ma le listsal d dinch a nas drva p la stenografia. Ch a gh sul da cumpil di moduli, far di cunt, risponder al telefono

Grazia :- (rapida) Qul al faghi ben

Franca :- Cusi dis?

Menico :- (sottovoce) La sa risponder al telefono

Sabina :- As caps chagh vl al diploma!

Brancaleun :- A sintend che non sono ammesse telefonate personali (tanto per sondare) Gnanca col murus

Grazia :- Chal staga tranquilo

Nino :- (ai colleghi) L tt smolsin am sa chal perd li bavi

Sabina :- Vrif vedar chal la ts?

Nino :- (mima ai colleghi le smancerie del Capo. Inavvertitamente fa rumore e corre verso la sua scrivania seguito da Menico, giusto in tempo mentre il principale, allarmato, apre la porta per controllare. Le luci (qualora fossero state abbassate) si rialzano mentre Nino sta rumorosamente timbrando degli inutili fogli e Sabina batte a macchina o al PC. Menico sistema classificatori in uno scaffale. In ogni modo appaiono tutti indaffarati)

Brancaleun :- (sospettoso, osserva) Cus sta cal sapl ad prma?

Menico :- Sapl?... Ah, qul A m casc un clasificator par tra

Brancaleun :- (chiude luscio, eventualmente le luci dagli impiegati. A Grazia con gentilezza) In dua sierum arms?

Grazia :- Al telefono

Brancaleun :- (mieloso) Birichina a parlaum dal murus

Menico :- (passi felpati si riavvicina alla porta del Capo)

Grazia :- (titubante) Pral moment gnint murus

Brancaleun :- (sempre pi incuriosito) Dabun?... Agh dghi questo parch una bla file cm l propria gnanca un flirt?

Grazia :- An degghi mia che un qual cortegiator alnagh sia ma m a gh da pansar ad laurr

Sabina :- (sottovoce, mentre si d un po di trucco) Cusi dis?

Menico :- Chl senza murus e chla pensa sul al laur

Sabina :- A risponder al telefono

Brancaleun :- Va ben! Agh daghi al post e par quant a riguarda al stipendi, dopo un periodo ad prva, la sar msa come apprendista e cun la paga sindacale

Grazia :- Siur Brancaleun an so come ringrasiaral

Brancaleun :- (con esagerata galanteria) Ma a n mia al casu (intenzionato) ..pral moment. As n presentadi tanti ma a gh fidcia in l. A speri da- ver indguin. Ads a la presenti ai s coleghi (si alzano)

Menico :- (si precipita al suo posto mentre le luci si rialzano) Ociu i riva

Brancaleun :- (entra nella sala con la ragazza) Chla vegna (a Menico, redarguendolo) E te cusagh ft ch? Come mai tan s mia and a Mantua?

Menico :- A a Mantua?... Ma parch a gh sipero di distribtor dla bensina e an vors mia rastar par strada e acs ho pens dandaragh admatina

Brancaleun :- (con poco garbo) A ghera sipero anca dli curieri o dal treno?

Menico ;. Ma con chal borson dal campionari chal pesa p ad des chilo

Brancaleun :- Bli scsi. Admatina, sipero o mia sipero, at t al trt di pit e via A gh da incas dli fatri e da tr dli grsi ordinazin. I-a admand anca una gr. Quindi cap signor Menico?

Menico :- Tranquilo. Lera za in programa

Brancaleun :- Questa l la nva impegnada chla va al post a dla Rosina. La signorina (accogliendo l'invito di Brancaleone, si presenta)

Grazia :- Grazia Casale

Brancaleun :- (con aria di viveur) Grazia di nome e di fatto (la presenta) Chal zuvnot che, chal dovr esar a Mantua, l Domenico Chiodini, det anca Menico Ciuldin, addetto alla ricerca di nuovi clienti, commesso viaggiatore ... (con

sfott) scipero a parte

Menico :- (d la mano come faranno gli altri) Piacere e benvenuta

Brancaleun :- Questo signore il ragioniere Nino Marchi, responsabile quando io non ci sono e questa la signorina Sabina Chiesa. Fuori c il nostro fattorino Ugo Bedin, chal crd desar sempar zoan e il ciama <il giovane dufficio> (accennando i presenti) lor i cred che m an sapia mia quel chi f e chi dis Ma m a so tt!. A sun present anca quand o sun asnt!.. C anche una tuttofare chla v ogni tant a far pulizii ecc. (a Nino) Ragiunier, chal spiega a la signorina Grazia quel che prads la gh da far e dopu, poch par volta, tt al rest

Nino :- Dacrdi e cusa sla far?

Grazia :- (presa alla sprovvista) Beh insma

Sabina :- risponder al telefono.. (accorgendosi della gaffe si tappa la bocca)

Menico :- (con atteggiamento dinoccolato) Gnint para Grazia, agh dar una man anca m

Brancaleun :- T li man tegnli a post e pensa a far vedar li nostri matonli speciali, la serie ad ci dla carpenteria, li impalcadri, eccetera, eccetera. Signurina Grazia, a lha lasi in buni man. Chla serca dimparar a la svelta

Grazia :- Ce la metter tutta, grazie

Brancaleun :- Ragiunier L da metar in regola e la gh da firm lasunsun in prva

Nino :- Al post a dla Rosa?

Brancaleun :- Al me post no d sicr E siem ints n? Gnint stpidadi e spiritusadi. Me a vaghi a Bgs (Begozzo) a vedar si fa o no, una stla moderna. Sl s agh sar da fornir tt al material necesari (esce)

SCENA V

(Nino, Sabina, Menico, Grazia)

Nino :- (alla ragazza, accennando con lo sguardo verso la porta, al Direttore) Comma t fat a convisarl acs prest?

Sabina :- (sottile) La devsar propria in gamba

Menico :- (lanciando uno sguardo alle gambe di Grazia) Anca in do gambi

Sabina :- Sta mia tacar a dir dli stpidadi

Menico :- Io constato!

Nino :- (a Grazia) Stagh mia far casu al na ts mai gnint in sal serio

Sabina :- Specialment a chi porta li schi

Grazia :- A s tti pran simpaticch ma sar mei imparar al maestr parch cun questi cir ad lna a n mia tant facil catar da laurar

Menico :- A tem dat sbit dal <v> intant p o meno, a siem dla sts et

Sabina :- Al s scont al trenta par sent

Menico :- Im ts in gir parch i pensa ca staga adr a tti li schi ma a n mia vera Aspti sempar qula gista par mtar s famia

Grazia :- Auguri. Comunque a m quei chi vola di fior in fior senza diresiun i nam pias mia

Menico :- Ma io ho larma segreta

Sabina :- Mattonelle, chiodi da carpentiere, martelli, eccetera, eccetera

Nino :- Menico t fni ad bagular? Sa capita al siur Brancaleun al tla do l larma segreta: licenziamento per scarso rendimento

Menico :- A lho sempar dt che i ragiunier i-e testi ad citrato. A rendi e

come A vagh in gir a piazz al nostar laur, li nostri predi da costrusiun, i nostar fer, legnam, cp, machini da impast al ciment, matoneli, material ad carpenteria A cati laur anca par vuatar Sa ghandes mai al padron, con la diplomazia chal na gh mia a podrsum sar butega

Nino :- At p ringrasi t so onorevole sal na ta mia par via l chl sta indag par (mima con la manole ruberie) tangenti, apalt vint sempar da li stsi diti

Menico :- A nat parmti mia ad difamar me so. L una parsona comas dev. Al gh li man pulidi

Sabina :- Al si a lava con la poligrina

Grazia :- Scs sam permti; m a sun lltima arivada e a sars un bel fat se tti andsum dacordi, collabor tti quanti par aver dal laur e far andar avanti la ditta <Tutto per ledilizia dghia mal?

Sabina :- Lhan dis mia mal la ptlta

Menico :- A nuantar al laur e al padrn al guadagn e i lha fat anca comandatur

Sabina :- At brsa n?... A t rast incra in dal gs quand a si and a Parigi asim, chal al tha frig la francesina

Menico :- Al nha frig propria gnint M a la za molda L l chagh da fastdi che me a sun p s zuan e modestament anca (posando da modello) p s bl e..

Nino :- e at gh al so onorevole a Rma

Menico :- T ts cha tan gh mia bon Con chla marasciala ad t moier tan s gnanca padrn dun fnich Dghia ben Sabina?

Sabina :- E ta mal dmandi a m?... Che babln e po i dis a dli dni. A presentma un bel quadar a la nva colega

Nino :- La gh raggiun. Ads basta e laur (alla ragazza) Grazia v ch chat dagh di cunt da control e at firmi anca al document par

lasunsiun

Grazia :- Sbit siur raggiunier

Menico :- As dma tti da <v>, ma l l vc e le gist daragh dal <di>

Sabina :- Menico a tcat incora?

SCENA VI

(Nino, Sabina, Menico, Brancaleun, Ugo)

Brancaleun :- (fuori scena) Ugo, t chla spasta e d na pulida al m palt cham son maci ad farina (entra seguito da Ugo, con una spazzola per panni, e fa fatica a stare dietro al passo svelto del Capo)

Ugo :- A gh da alvaragh un qual plch?

Brancaleun :- (gli volta le spalle per farsi pulire) Sul na spasulada Am sun pugi dal forn e a m armas un po d farina in dla spla

Ugo :- (esegue la pulitura con comicit pulendogli anche il di dietro) Chal porta pasiensa ma a gh da puliragh anca in sal da dr parch a gh dal bianch anca l

Sabina :- (sottovoce a Franca) Al sar and da la fornarina, atar ch Bgs

Brancaleun :- Cusa ghif da malignar?

Sabina :- Malignar?... Ma siur padrn a n mia vera

Brancaleun :- Come sa naf conoss mia (a Ugo) ..e t et fn da spasaram al da dr?

Ugo :- Ma siur Brancaleun sals mv sempar cuma faghia

Brancaleun :- A va ben acs grasie, ads at p andar in dla t guardiola

Ugo :- Ai s ordan (esce col suo passo lento)

Brancaleun :- Raggiunier, coma vala la nva impiegada?

Nino :- L adr a controlr i cunt e dopo agh dar nucida sla fat ben

Brancaleun :- Chalg faga vedar larchivio, i cartlin di client, al funsiunament ad dli linei dal telefono A no, al telefono lagh sa farAitla senza far dal cast. Sa v lavocat Perdicausa, chalg dga chagh sar dopu li sinch. Ads a vaghi a la Camera ad Comercio e laur (esce)

Menico :- L and Cusa dsiresuf sa tolsum un bun caf?

Grazia :- Ghif la machinta pral caf?

Menico :- (allusivo) Sat v da dla con m a tlha faghi vedar

Sabina :- (diffidente) L mei chla staga ch a control i cunt Ch l al sicr

Nino :- La dev imparr al mastr

Menico :- Ho capa ghandr da par m醉 (esce brontolando) A gh sempar un qualchidn chalt romp li garabatoli

Sabina :- (a Grazia) St atenta parch col l al tir a tt Oh, intendemas, a m al Menico al na minteresa mia; m al murus agh lho at mti sul in guardia

Grazia :- Grazie par lavertiment, ma con m an gh gnint da far

Nino :- Brava at s a modu Eh san fes mia marid

Sabina :- Ma Nino a ta tagh mti anca t?

Menico :- (entra con un vassoio e cinque bicchierini di carta, col caff e un bastoncino di plastica per mescolare lo zucchero) Servizio bar caff caldo Al scar al gh bl che dentar Misil (lo porge ed alcuni si servono)

Sabina :- (sorseggia) Beeeh l lungh cm la quaresima.Gnanca bun ad far un caf

Menico :- (con aria da Don Giovanni) Sagh fs stada una dna darent a mal caf al sars sta p s bun

Nino :- Ma at s una filmina Di, tolm al caf prma ca riva al padron dal vapor

Menico :- (a Grazia, galante) Stla a tinvitar a tr al caf al bar

Grazia :- Am ciami Grazia e mia Stla!

Sabina :- (salace a Menico) Piglia, pesa, incarta e porta a casa!

SCENA VII

(Nino, Sabina, Grazia, Brancaleun)

Brancaleun :- (entra, annusa, guarda e apostrofa tutti) A si una bla mandga ad lavativ! Cusif avert, una sucursale dal bar?... E l raggiunier, agh lsi lufsi in man par quand a nagh sun mia, ma am par chalgh tgna bta Am ricordar ad vuatar quand agh sar la gratifica natalizia. Sa nam fs mia dasmang i document da port a la Camera ad Comercio a nam sars mia acort ad coma laur. Agh vl propria una regolada un gir ad manovla (entra nel suo ufficio, mette dei documenti nella cartella. Nel frattempo gli impiegati lavorano alacremenente in silenzio. Rientra in sala e si rivolge a Nino) Raggiunier Marchi, intandmas ben, l l responsabil ad dal ditta quand m a nagh sun mia e san sun mia cuntent dal s operato l a gh la porta! E a parli a tti dla gent ca serca laur a gh sempar! (esce)

Menico :- A m al nam para mia via A sun qul chal porta dal laur

Sabina :- E po at gh sempar al so onorevole. Sar po vera chal se dasmang dli carti o l torn indre par cataras in castagna?

Nino :- Silenzio e laur I sant cuschla dt, no?

Menico :- Subito Capo! (accende una radiolina con dei ballabili)

Nino :- Ma insoma Menico, smorta cal bagi l; an voi mia perdar al post par culpa tua

Sabina :- E gnanca me (si alza per andare a spegnere la radiolina e

viene abbrancata da Menico che la fa ballare coattamente con un tango esibendo un casch)

Brancaleun :- (entra e urla) MA BENE BRAVI!

Menico :- (ha ancora Franca piegata nel casch un attimo di smarrimento, la molla e cade a terra) Ma porca bia al nagh atar da far che andar avanti e indr?!

**Si chiude il sipario lasciando le luci spente in platea,
oppure si spengono le luci del palco per la fine del
primo quadro**

QUADRO SECONDO

SCENA VIII

(Menico, Nino, Sabina, Grazia, Brancaleun)

Sabina :- (entra da fuori e va alla propria scrivania) Ciau a tti Ho dov far la cua a la Posta par pag li bolti dla ls e dal telefono. A ghera pin, forse anca parch inch, dopmesd l mza festaMa cume mai al principal al na met mia li bulti a pagament con la banca? A proposit (accenna col viso alla porta dellufficio di Brancaleun) ghl?

Nino :- L and via ad prsia

Menico :- (entra sgargiante di felicit agitando un giornale sportivo. Scuote i colleghi che stanno lavorando con) LAVORATORI. (poi, comico, verso la porta del principale dice quello sckect di ammmazza la vecchia, col flit e se non muore, col gas, sparando ; tatatatata- ta-ta)

Nino :- V. sgagna-garatoli, et adb? At gira al bartavl?

Menico :- (posa il giornale sul tavolo, batte la mano su una pagina) Ma nt mia vard i risltat a dli partiti? (con entusiasmo) ABBIAMO FATTO TREDICI!... Un tredas milionari ah, ah, ah

Sabina :- (lancia un gridolino di gioia e poi, entusiasta) Ugo al mha fat una copia dla schedina fam vedar(controlla)

Nino :- (controlla a sua volta) Ma...slha t copi gist m fat anca quatar dudas con li varianti (controllano la schedina tutti, compresa Grazia)

Menico :- (saltella di gioia e cerca di coinvolgere anche Grazia, prendendola per le mani)

Grazia :- (lallontana) No par piaser sa v dentar al siur Brancaleun M an ghl mia al so a Roma in Parlament

Sabina :- Ma quantla la vincita?

Menico :- QUATARSENTMELA EURI!... La Grazia la s port forna

Nino :- La Grazia la s port la grasia! (sono tutti euforici)

Sabina :- Am par fin imposbul l na vta ca lauri senza mai sar risida a mtar da banda un po ad bsi e ads tt asim stu culp ad

Menico :- ad (mima, con un gesto eloquente, il fondo schiena) Me nonu al dseva: <chi vl aver fortna chal gira al cl cuntra la lna>

Sabina :- Ah, ah, sa riva al siur Brancaleun agh girar qultar Finalment, dopu ds an, a pos mtar s casa e maridaram con al m Rosario

Menico :- (ironico) A ga scomti che al t Rosario Lo Forte ads alt vl p s ben

Sabina :- Cusa vorsut dir? Sma spit tant temp lera parch an podeum mia permets la pigiun dun apartament e magari tir s di fii sul con al m stipendi at capir腔

Grazia :- Ma l al na lara mia?

Menico :- No parch as sda trop

Sabina :- Sempar la lengua lunga, n?... Al fa un qual lavorsin quand agh capita e al manda un po ad bsi a s madar

Menico :- a Bolzan alla signora Lo Forte

Sabina :- In Sicilia

Menico :- Ma sa nagh capita mia di laursin miacs al punsa

Nino :- Scsa sam parmti Sabina ma sta atenta chal na vaga a consmar la t vincita da natra part

Sabina :- A nal conos mia l un brav m

Nino :- Mi acs

Menico :- Me invci am mti in pensiun e-a verzi un negsi: <Articoli intimi per signora>

Sabina :- Al bat sempar al sts ci

Nino :- Par gnint als ciama Ciuldin. M invece a tghi un rstigh in campagna m moier lha sempar desider una caslina cun lort, un qual rbol ad frta.. (siede e mette i piedi sul tavolo) Am par ad vedam sint in sna scragna a dondolo, ad quli chas cna come in di film western davanti al <Salun>, con chli mzi porti in doa a v avanti e indr i pistoleri

Sabina :- Davanti al Salun? Ma a gh scrt <Saloon>in di film

Menico :- Ma a tal s comi i american, i scrf a na manra e-i ls in un atra

Nino :- A la matina a vo faram dli dormidi chli continua dopo disn con li gabanli

Sabina :- Ma at dormirs sempar?!

Nino :- darent al m cagnolin, Vercingetorige

Sabina :- Come mai a-al t can at gh dat chal nm l?

Menico :- (ironico) Parch l un mascch, sin al lares ciam Calpurnia Agh

pis la storia di antich romani

Sabina :- Ben ads alegar perch: <con questa vincita i nostri sogni diverranno realt>. M am cumpri una Panda e al nostar Casanova?

Meneco :- Ma av lho dt.. a cumpri una botega acs quan a sar in pensin

Sabina :- At ghar articoi per ledilizia comads

Menico :- Sbagliato!... Oltre agli articoli intimi per signora sar sar un artigiano, lartista delle cornici; cornici di classe, di valore e anche specchi e poi, finalmente, dipinger!

Sabina :- A ghars da dar al bianch in dla m cusina...

Nino :- A gheum un Raffaello senza saveral

Menico :- A ghi poch da tram in gir E una virt nascosta come Ligabue

Sabina :- Chi l?

Grazia :- Lera al pitr naif ad Guastala La vis in miseria e dopu, quand l mort, i s quadar i valeva na mcia ad bsi

Nico :- L sta poch frob, parch al podeva nasar fil dun industriale invece che dun povrt

Brancaleun :- (da fuori) Ugo sat dormi coma fet a vedar s riva un qualchidn. Inch l mza festa e at dormir a ca tua

Tutti :- (in gran subbuglio vanno al proprio posto a lavorare)

Brancaleun :- (entra, scruta tutti e si avvia al proprio ufficio; entra chiamando la segretaria) Signurina Casale, da m col blok-notes!

Grazia :- Subito (si alza rapidamente, prende loccorrente e ai colleghi)
Lam par p s negar dal solitQuand al dta quel ca gh da
scrivar, a faghi fadiga ad mtar insim al s italian

Menico :- Lavr stdi a lestero

Nino :- Msiat Grazia, sion al va fra dli lorgni

Menico :- Ma propria ads alt ciama, da che pochi mint as serm lufsi
par la festa ad San Prspar A marcmandi, stagh mia dir
gnint dal trdas chm fat

Sabina :- Al sars bun dan daras mia la gratifica a Nadal

Brancaleun :- (sulla porta) Come mai a si incora tti chAd solit, quand l
mesd e anca prma, a si tti in sla linea ad partenza And, and
a far la mza giornada ad festa, ma admatina tti in urari! (a
Grazia) Agh pagar al straordinari o la far al recupero dal
temp chla perd ads

Grazia :- (furbescamente) Ma agh par? Quand as dev laurari al temp al
n mai pers

Brancaleun :- Brava! (agli impiegati, pronti per andarsene) Impar dai
p zoan

Tutti :- Arvedas siu Brancaleun..

Nino :- A savdema adman (escono tutti)

Brancaleun :- (alla ragazza, facendola passare) Prego

Grazia :- (entra)

SCENA IX

(Brancaleun, Grazia)

Brancaleun :- Chlas senta

Grazia :- (siede, accavalla le gambe e apre il taccuino per gli appunti)

Brancaleun :- A gh da scrivar una ltra a una dita ad Milan; dopo lagh
mitar la data, al protocol, a lam dar da firmar e la far la
racomandada a la Posta. Pronta?

Grazia :- Pronta

Brancaleun :- (con aria professionale, andando avanti e indietro e soffermandosi, di tanto in tanto, a sbirciare le gambe della ragazza) Spettabile ditta <Costruzioni Edili Lombarde> Casella Postale 412 Milano Oggetto: Tubi per ponteggi. Testo:..

Grazia :- Testo

Brancaleun :- Chlan staga mia a scrivar la parola <Testo> ma quel chagh dsir ads Dunca<nei nostri magazzini abbiamo giacenti dei tubi> (riflettendo) No, a nam pias mia acs chla cancla

Grazia :- Slam parmt an dsirs mia cha ghm <in giacenza> sion a pars chan saim cusa faran Agh mitars, sl dacordi: <Abbiamo il piacere di segnalarvi la nostra disponibilit, ecc, ecc.>

Brancaleun :-(assente col capo, compiaciuto)Bravalam pias: <abbiamo il piacere... > S, venduto! Chla scriva: <Abbiamo il piacere di segnalarvi la disponibilit di una grossa partita di tubi per ponteggi rimasta invenduta per la crisi nel settore edilizio>

Grazia :- Siur Brancaleun an parlares mia a dla crisi

Brancaleun :- Mmm.. disla? Mitma acs: <tubi per ponteggi ad un prezzo eccezionalmente favorevole>, punto. Ala scrt?

Grazia :- S

Brancaleun :- Bene: Nel caso foste interessati potremmo farvi accompagnare da un nostro incaricato alla vendite, a visitare il magazzino> Agh mandma Menico, <il quale vi indicher nel dettaglio, i costi, i termini della consegna, ecc. Grati per un vostro cenno di riscontro, porgiamo i nostri migliori saluti, ecc, ecc.> La rilsa par piaser:

Grazia :- Abbiamo il piacere di segnalarvi la disponibilit di una grossa partita di tubi per ponteggi ad un prezzo eccezionalmente favorevole, **punto**. Nel caso foste interessati potremmo

farvi accompagnare da un nostro incaricato alle vendite
agh mandarma Menico>

Brancaleun :- Ma cusala scrt? <punto> e agh mandarema Menico?

Grazia :-Chal ma scsaa lars curet prma da scrivarla a machina (o al
PC)

Brancaleun :- A speri ben!... La stsa ltra par li atri Ditti in elenco Ma
mia tti al sts indirs, n?

Grazia :- Natralment. Al vidr quand li gh da firmar (fa per avviarsi alla
porta e viene bloccata)

Brancaleun :- (con voce mielosa) Ghala acs prsia ad lasaram?...

Grazia :- (sorpresa e sulla difensiva) No ma li letri da scrivar

Brancaleun :- Li pl aspitar la i-a scrivar admanAds l festa anca par la
vrea diragh (si raschia la voce) faragh una proposta A gh d
bilit par andar a vedar al circo Americano chlha ms li tendi
a Novalera (o a Ssra) par admansira Posia invitarla?

Grazia :- Me?

Brancaleun :- An vedi nisnatra chA nagh far mia sgesion, vera?

Grazia :-(con sottigliezza) Agh sar anca la s siura, vera?

Brancaleun :- (contrariato) Ma cusa ghintra la me siura?

Grazia :- Lan sars mia una buna aziun

Brancaleun :- (con aria gentile) Ma an fm mia gnint ad mal Al masim
qualchidn al podr pensar: <Ma varda t chal brt smin con
chla bla zovna..> Dopu, quand al spetacul l fn a la
cumpagni a casa e amich come prma

Grazia :- (tergiversa un po per cercare una scusa e un po per non
irritarlo) Al ringrasi maa dovrs pansaragh un po
admandaral a me madar par aver al pames dandar a casa

tardi

Brancaleun :- (seccato, reprimendo uno scatto dira) Ah!.. Beh as caps
L signorina l propria necesiun Am cardeva chels conta in
si d duna man quli come 醺 (tra s, verso il pubblico) e la
gha da capitar propria a m腔 (a Grazia) La mal faga saver
in temp e magari a prenoti una sena in un ristorante in
duaa nagh sia mia tropa gent (fa il baciamento, poi
abbraccia. Lei reagisce, lo spinge, molla un calcio e
scappa via)

Brancaleun :- Vacca che psada!

Si chiude il sipario

Fine primo quadro

FINE DEL PRIMO ATTO

ATTO SECONDO

quadro secondo

SCENA I

(Menico, Grazia, Sabina, Ratti, Brancaleun)

Menico :- (a Grazia, galante) Tt ben a ier con al principale?

Grazia :- (che sta battendo le lettere, seria) S, grazie a sun gnda via
dopo la detatra e ho fat festa anca m

Menico :- Slam serca a vaghi a Mantua a far al me gir (prende il
borsone e sulluscio impatta il dottor Ratti che sta
entrando) Bungiuran dottor Ratti. Cuma stal?

Ratti :- (amministratore del caseggiato dove nei fondi, c la ditta di
Brancaleone. Tipo dall'aspetto militaresco, ha una cartella
con s. Batte i tacchi al saluto, poi d la mano a Menico)
Sempar in gir a pias di ci?

Menico :- Al fr al fa ben a la salt Arvedas (esce)

Sabina :- Dottor Ratti, sempar in forma

Ratti :- E sempar con dli grani Ghl al siur Brancaleun?

Sabina :- S, al cumpagni Chal spta ch par piaser

Brancaleun :- (che era indaffarato con un scopa a dare dei colpi negli angoli) Saf cipi af daghi in past ai gat!

Sabina :- (bussa alluscio del Capo)

Brancaleun :- (posa la scopa) Avanti

Sabina :- (entra, lascia la porta aperta e viene subito apostrofata)

Brancaleun :- Gist con l a vrea parlar. A-ier matina, pma dla mza festa, an lho mia vesta in ufsi bunura Ela andata a far spesi?

Sabina :- (mortificat) Ma a sera a far la cua a la Posta par pagar li bolti dla ls e dal telefono dlufsi

Brancaleun :- Cranon, bisogna cham decida e farli pag con la banca. Cusa gh?

Sabina :- A gh laministrador dal condominio, al dotor Ratti al vl parlar con l

Brancaleun :- (nervoso) Ma propria ads? Al v a rompar li tavarnli? L mi cham fghi sit da dla ch a gh di sorach, a nho colp vn cun la mansarina an vres mia chi mits s casa ch (entra nella sala e cordialmente va incontro al dottor Ratti) Dotor Ratti, che piaser vedal

Ratti :- (serio, porge la mano e batte i tacchi) Piaser? Da quel ch sant in di me cunfrunt an pars mia

Brancaleun :- Ma no l sta commas dis un lapis

Ratti :- Un lapis? Ah, forse al vl dir un <lapsus>

Brancaleun :- Propria acs As ved cham s ingati la lengua Ea capi chera
il dottor GATTI e mia RATTI Sal saves che rompibali chl
腔(a Sabina) As mitema al post ad Menico. Un moment sol
(a Grazia e Sabina) Vuatar do, and in magasin a itar Ugo a
far linventari a dli giacensi

Grazia :- (che stava battendo le lettere) Anca m?

Brancaleun :- Ho det <vuatar do> cusa vl dir?

Sabina :- V mech Grazia (escono)

SCENA II

(Brancaleun, Ratti)

Brancaleun :- Allora dottor Ratti, a cusa devia lonor ad la s visita a nagh
sar mia da pagar a speri Psia ofriragh da fmar?

Riati :- Grasie ma, an fmi p ho dov piantar l par via a dli curunari cosa
vlal mai a sun sta castig Ho fma tropi sigareti quand a sera
ufficial in dlEsercit

Brancaleun :- (scherzando) A gharnt al monopoli da Stato. Sal n mia
gn par tr di bsi dministrasiun sar venuto per il problema
dei ratti

Ratti :- Che ratti?

Brancaleun :- An ghintra mi con l, dottor Ratti, ma ad quei ca gira in di
canton a dlufsi i srach insma

Ratti :- Eh, a capsi l un gros prublema Gnanca con la deratisasiun a
siem rius a sterminai. Agh n un esercit!

Brancaleun :- Ma sal che da sti poch a mn salta vn in sla me scrivania?

Ratti :- Ma no!

Brancaleun :- Ma si

Ratti :- Poffarbacco

Brancaleun :- No; poffarRATTO Ho avert un classifier in dua a tegni
a dli carti importanti e chlindguina cusa ghera dentar?

Ratti :- A pensi chlera un sorach

Brancaleun :- I era du sorghin una copia che igh dava dentar senza
pdor

Ratti :- Al li ha cup a imagini

Brancaleun :- Povrin l par l am dispiaceva e intan i- scap. Latar d as
siema tti mobilit e mansarini in man ma spost scafi,
scrivamii, mobil a pareum di teremot

Ratti :- E i sorach?

Brancaleun :- (meravigliato) Gnanca lombra

Ratti :- I- scap

Brancaleun :- Bravo cumal fat a saveral?

Ratti :- Intuisiun

Brancaleun :- E magari, ads, i-e dr rusgar na qual pratica importante
in chis qual scatula

Ratti :- Am dispias ma ciam una dita specialisada, con dli nvi eschi e
sal cus sces?

Brancaleun :- No, ma a sun sicr che ads al savr

Ratti :- Cumal sa i sorach is f la tana in di fond a dli casi e anca ai pian
bas, ma dopu al tratament con la deratisasiun, i frob i s
trasfer sota ai tec e i v zo a far riforniment. Stes fat in di
ufsi dal Comn in doa i rosga..

Brancaleun :- In Cumn?... I rosga, i rosga I sorach as caps Agh vrs di
gat

Ratti :- I frob come dli vulpi

Brancaleun :- Ma, cun la s presenza i sorach in ghintra mia par cosa

Ratti :- Par fnir al discurs agh voi dir che li eschi p moderni lin cunta quasi gnint

Brancaleun :- E lora parch alsa fat spendar i bsi par questo?

Ratti :- A gha spiegghi: Quand i met li eschi, a va a magnar sol i sorach vc, quei chi n mia p svelt dandar a sircaras al magna in gir. Dal rest l lge ad natra i gh p poch da campar rispet a un sorach zoan e propria questi ltim i spta par vedar cosa sced e si tira al sampin, i caps e in tca mia gnit e is transfers in un post p sicr

Brancaleun :- In dli me praticchi in dli scatoli Per, i ha risolt al problema di vc, di pension sperema che lINPS lhan copia mia

Ratti :- Morale della favola

Brancaleun :- am tegni i sorach. E largoment l fn

Ratti :- A sera gn a portaragh la nota spesi dministrasiun dal condomini (porge un foglio e si alza)

Brancaleun :- An gh mia presia, vera?

Ratti :- Presia? No; basta pagar sbit parch tanti in paga mai e a gh sempar a dli spesi

Brancaleun :- (si alza) A vegni via anca m Dottor Ratti attento alle esche per i ratti

Ratti :- (uscendo con lui) Sempar alegar n?

Brancaleun :- Ah s.. bisogna chal la dega ai m impieg

SCENA III

(Ugo, Grazia, Nino, Sabina)

Nino :- (entra e non vede nessuno) Strano an gh nism (bussa alla porta

di Brancaleun) Al na gh mia gnanca l Ugo al n mia al s post..

Sabina :- (entra tutta elegante con Grazia) Gh al padron?

Grazia :- (va al suo posto) M a vaghi avanti con sti letri

Nino :- I dua sieruf anddi?

Sabina :- (nervosa) Al Cap al gha da parlar con al dottor Ratti e al sa mand con Ugo a itar a far linventari in magasin, dopu a suntandada a casa a cambiaram

Nino :- Che elegansa Sabina a t cominic a spendar la vincita incora prma ad ciapar i bsi?... Prdensa dna E te Grazia cust cumpr?

Grazia :- Prma da spendar l mei averagh i bsi in bisaca

Nino :- Ben det! Strano che Brancaleun al na sia mia in ufsi

Grazia :- Al sar and a la Camera ad Comercio

Nino :- Dit? Magari dopu al ghar bisogn ad la spasta da Ugo, par puliragh al capot da la farina a dla fornarinaatar che Camera di Commercio ah, ah, ah (a Sabina) Dim s, ho vest un camionsin con di mobil nv davanti a ca tua. Cambiat aredament?

Sabina :- L stada unidea dal me Rosario Al mha det: <Picciridda pecch nun ce cambiamo i mobbili vecchi con quello moderni, ah?> Acs a lho cuntant Ho dat un anticip e dopu, agh dar al rimanent

Nino :-A podma esar cuntentChis coma gharmagnar mal a principale

Ugo :- (entra, capo chino, lemme, lemme) Prma da fni linventari a ghan vl dal temp Coma si alegar E mort al padron?

Franca :- Dopu la vincita a siem alegar sicr

Ugo :- Ah, if vint al lt?

Nino :- Ma nt mia let in sal giurnal?

Sabina :- Ma l al na cumpra mai al giurnal al les qul ad chiatar

Ugo :- Parch, cusa gh in sal giurnal i saument al stipendi?

Grazia :- (pur lavorando, si interrompe per dire la sua) E che aument!

Ugo :- Am tol in gir

Sabina :- Sta mia far al fint luct Ema ordin champagne, pastisin e fat
un po da spesi in anticip (fa una piroetta mostrando il
vestito bello)

Ugo :- Ala decisa ad maridaras?

Nino :- Dai Ugo, sta mia far limbran e tira fra la schedina

Ugo :- La schedina? Quala schedina?

Nino :- Sta mia tirarla trop par la lunga

Ugo :- (contrito, imbarazzato, mette una mano intasca ed estrale
schedinanon giocata) Questa?

Nino :- (la prende e la guarda) No questa qula zgada qula cun al bolin
ad convalida

Ugo :- (dispiaciuto) Ma l questa.. am son sul dasmang ad zgarla tt ch!

Nino :- (scatta gridanto) Nooo!... (trema come un invasato. Scena
tragicomica)

Sabina :- (mano sul petto, le manca il respiro) Oh, Dio mmaam manca
al fi.. (si accascia sulla sedia mentre Grazia le fa vento con
una pratica)

Nino :- (avanza verso Ugo col dito puntato a m di pistola. Ugo, di pari
passo indietreggia finch resta bloccato da una scrivania) Sl
un schers l propria un brt schers

Ugo :- Ma parch tta questa scena am son sul dasmang ad zgarla Oh,
ma per av daghi indr i bsi dla zgada

Nino :- (scimmiottando la voce di Ugo) A son sul dasmang ad zgarla
(minaccioso) Ma m a ta scavsi al col!

Grazia :- (lascia Sabina, che si sta riprendendo per bloccare Nino)
Ragiunier chal staga calmu oramai qul che fat fat

Ugo :- (impaurito, si scosta e si ripara dietro Grazia) Signurina Grazial
s chl na brava fila atar ch lil

SCENA IV

(Nino Grazia Sabina Ugo Menico Brancaleun)

Menico :- (entra giulivo, ben vestito, papillon) Colleghi benestanti
salute a tutti (nota le facce tristi) Ma che fci algri E mort
qualchidn?

Sabina :- (trattenendo il singhiozzo) E mort la schedina ih, ih, ih

Nino :- (additando Ugo) Questo bambs al na lha mia zgada

Menico :- (fa un saltino di sorpresa e prende Ugo per il bavero. Poi,
con voce cavernosa e lenta) Stam mia a dir chan tl mia
zgada, n?

Ugo :- Am son dasmang Ma tranquili av daghi indr i bsi dla zgada

Sabina :- At capir che sodisfasiun tti li spesi ch fat ih, ih, ih

Menico :- (molla Ugo, poi quasi barcollando casca a sedere) E me cha
z cat al negsi a gh dat anca la capara (si tocca il papillon e
col magone, comicamente) am sun fin ms al papillon
(scatta verso Ugo) At m rovin vc rimbamb!

Ugo :- Ma anca t una volta a ta tse dasmang ad zgar la schedina e nissn
a tha dt gnint

Menico :- Ma chla volta arsum fat sul tri ades lera un trdas milionari

Ugo :- Tr trdas milionari?!

Nino :- E anca quatar dudas contrla!

Ugo :- L mei ad no Siun am v al magn

Sabina :- (immagonata) Al m Rosario provrin chis cumalgh restar mal

Grazia :- Ad qul a sun sicra anca m

Brancaleun :- (entra in scena, squadra tutti e poi inveisce) As pl saver
cusa sced? Banda ad magnapan a tradiment A siv adr a far
una festa invece ad laurar chaf s vasti da prma comnin?

Ugo :- Me n, siur Brancaleun

Brancaleun :- T ts chat s un luct

Ugo :- Grasie im lha det anca lr L tta una quistin ad cranio

Brancaleun :- Ma te cranio an ta ghl mai av (agli altri) Alura A speti
una spiegasiun!

Nino :- L cheeum fat un sistemin al totocalcioe Ugo al s dasmang ad
zgar la schedina

Brancaleun :- E ben tt ch?

Grazia :- Vedal siur Brancaleun al fat l cheum fat un trdas

Sabina :- e quatar dudas

Menico :- con una vincita ad quatarsentmela euri!

Brancaleun :- (con malcelato piacere) Ah, ah, ah la va sta ben acs
impar a lasar fra al vostar principal

Grazia :- (che era rimasta accanto alla propria scrivania, lancia un
grido)Che schifo!

Brancaleun :- (inalberato) Come las parmet ad dir acs a m?!

Grazia :- A l? Ma ho det che schifo parch un sorghin al mha sfior li

gambi!

Tutti :- (con comicità alzano le gambe e si guardano attorno)

Si chiude il sipario

FINE DEL PRIMO ATTO

ATTO SECONDO

SCENA I

(Nino, Sabina, Grazia)

Nino :- (come declamasse) Tanto rumor per nulla!...Spesi anticipati per niente!

Sabina :- A son risida a portar indr i mobil cun la promessa che, appena a ps a-i a cumprar Menico invci la pers la capara par al negsi

Grazia :- Meno male che m o spit ad ciapar la vincita prima

Sabina :- At s stada p acorta che nuantar chas siema fat ciap da lentsia- smo

Nino :- Che bals che siema st a festeggar <non dir quattro fin che non ce lhai nel sacco>.. e tt parch Ugo al s sbali a copiar la schedina par nuantar

Sabina :- Povar Ugo quanti agh nm dti La schedina chal gha da zgar lares fat vndas e mia trdas, in ogni modu a naresum mia vint e l, in dal ricopiarla lha invert d risltat in modo cha pareva chesum fat trdas dabun

Nino :- L anca culpa nostra Ugo al n mia p zuan e alghved poch...A stava a nuantar control sla copi gist, e tt col ramadan ch al na sars mia capit(controlla l'orologio) L za quatruriNotisi ad Menico?

Sabina :- Dopu che al principal lha cat in mes a un classificadur dal

Menico dli fotografii con dli dni dsemagh poch vastidi

Nino :- ndi

Sabina :- al s imbestial e al lha mand in gir a far dli cunsegni e al gh
cuntrul tti li pratici par vedar sa ghera di atri fotograf dal
genr

Grazia :- A glal sempar chla tudesca?

Nino :- L al dis da si a sera adr a strofica qul par faragh pas la via ad
far al Casanova, magari un bel tir

Sabina :- In che manra?

Nino :- Par esempi, faragh cat in sla s scrivania, senza che al principal
al veda, una finta letra a dla tugnina. San ma sbali lha det
chlas ciama Helne

Sabina :- S

Nino :- .. e lha anca dt chlera a Milan e nuantar a podrsum faragh cat
una letra un bilit cun linvit dHelne dandar a Milan

Sabina :- L un schers un po trop gros..

Grazia :- Al dovr pagaras al bilit ad bisaca sua e una volta a Milan al
dovr affrontar di atri spesi L un tir mia da poch

Nino :- Acs limpara a comportaras ben con li dni Let al ghlha da un bel
psolin ad temp Forsa Sabina, comincia a scrivar mtagh un
qual verbo a linfinito, sbali ad gramatica, acs la par vera

Sabina :- (prende un foglio, penna e si accinge a scrivere) Ah un tocco
femminile (prende dalla borsetta un flaconcino e spruzza
un po di profumo sulla lettera) Profumo di rose della
Bulgaria Alra?

Nino :- Scriv: <Caro Mennico..> con d enne,<doppo> cun d p,
<nostro incontro io pensato sempre te e afere nostalgia di
simpattico italiano>, mtagh d t, <Se tu vieni Milano, io

essere albergo Moderno>, lindires a tal t da la guida dal Touring e t al bl in sla bsta ca s arivada da la dita ad Milan e a tla tachi in sla bsta. A tagh mti lindirs dad ch. Zuntagh questo: <bitter, non usare telefunchen, meglio tu vieni segreto. Helne>. Bene. Ads at la meti in sla s scrivania e quand al v a fma finta ad gnint

SCENA II

(Nino, Sabina, Grazia, Menico, Brancaleun)

Brancaleun :- (entra dallesterno, come al suo solito squadra tutti) Cus scs chaf cati tti a laurar?

Nino :- Ad solit al fma sempar

Brancaleun :- Mmmm e chal colesiunista ad fotografi in do l? (vede la busta sulla sua scrivania, la prende e lannusa) Spsa ad prufm a nagh basta mia li fotografi ad dni ndi Anca la posta personale in ufsiA ma anca sal ghha al so onorevul al mandi in dli cavdagni par finferli (va adirato nel suo ufficio. Fa scena parlando al proprio telefono)

Grazia :- L propria rab

Sabina :- As ved che la fornarina la gh dat al via vattene

Menico :- (entra col borsone che posa) Ciau a tti Novit?

Nino :- A tha sirc al principal lam par rab par via ad fotografi

Menico :- (allarmato) Fotografi? (va ad aprire una scatola, cerca e non trova. Deluso resta pensoso)

Grazia :- L mei ca tat vaghi vedar

Menico :- Ho fat tardi ma sa savesu cusa m sces...

Nino :- (con indifferenza) A siem tt urci

Menico :- (pavoneggiandosi) Una nva cunquistauna svedesina chat lsi

dir

Grazia :- Unatra?

Menico :- E an basta mia latar gioran, quand al mha mand a Milan da la ditta Costruzioni Edli Lombarde, ho vest la tudesca. Saif cum las ciama?

Nino :- San ma sbali at mevi za det chlas ciama speta chagh lho in sla punta dla lenguaah, las ciama

Tutti :- Helne!

Menico :- Al savevu?

Sabina :- At levi za det

Menico : Ema tac discurs e

Grazia :- Parlat tudesch?

Nino :- (con sfott) Quand as trata ad doni als rangia anca in cinesCusa fala ad maestr?

Menico :-La mudla e lha mha dt chlas far viva prest. Pensa chla mha dat un pactin da portar a un s parent a Peschiera dal moment ca fava chla strada l

Sabina :- Ma san ma sbali mia am par ca sia riv na bsta propria da Milan la dovrs sar in sla t scrivania

Menico :- (rapido la vede e la prende mentre Brancaleun entra in sala. Menico infila la lettera in tasca)

Brancaleun :- (gli punta un dito accusatorio) Varda chi salt fra! T ads at ve da m chha gh da stapat li urci (rientra nel suo ufficio seguito da Menico)

Grazia :- Ads agh suna al lirn

Nino :- Ma l als la cava sempar

Sabina :- (si avvicina alla porta del capo per origliare)

Brancaleun :- Questo l'ltim avertimentla prma volta cha cati a far a dli telefonadi privadi fra zona e che a cati dli fotografi os in ms a li pratici at mandi a far al trt di pit! Am son spieg Don Giovanni da balera?

Sabina :- As sent anca senza star a la porta (va al suo posto)

Menico :- (con calma) Tranquilo.. an scd p

Brancaleun :- E a gh par casu dli fotografii come quli ch cat in atri pratici? An vores mia vrzar una pratica davanti a un client e vedar saltar fra chla rba l. Un po ad dignit, comportat comas dev. Tan s mia p un ptlt

Menico :- (tirandogli una stoccata) Al gh raggiun A proposit, a vrea andar al Circo Americano latra sira e magari a poteva incontr qualchidn con qualchidna Ma un po ad dignitn vera

Brancaleun :- (con voce che a momenti lo strozza, riesce a malapena a dire) Fra a dli bli!

Menico :- Atenti al gs (esce, mentre tutti sono al loro posto)

Sabina :- Cumla andata?

Menico :- Ar sant an parlavum mia pianin Al cardeva da spavantaram ma a gh armas tt in dal gs la dignit! (scimmiottando il principale) <Sat ciapi a far dli telefonadi privadi> Gist par col l an fagi sbit vna (compone un numero) Pronto Fiammetta?... (intanto tira fuori dalla tasca la busta, la odora)

Brancaleun :- (appare il principale sulla soglia e squadra Menico)

Menico :- (rapido) Ma no mi dispiace ma i tondini di ferro del dodici per il cemento armato devono arrivare

Brancaleun :- Ma sagh n un camiun

Menico :- Ah s? A ciamar e a ghal dghi

Brancaleun :- E chi eral?

Menico :- Una dita poch raccomandabile a nam fidi mia tant

Brancaleun :- Am fidi poch anca m ad te

(si abbassano le luci)

SECONDO QUADRO

SCENA IV

(Nino, Sabina, Grazia, Menico)

Nino :- (a Sabina) An t p det gnint dal t moros e di mobil cha t dat indr
Tt a post?

Sabina :- (truste) At ghvi raggiun Rosario, quand a gh det ch a neum
vint gnint lha cambi binari dopo desan ca sierum murus

Franca :- As ved chal nat meritava mia Stat mia ufendar Sabina ma,
am par chal sfrtava al t laur e l al na ghea mia tanta voia
ad laurar

Sabina :- L and al s pas e al mha det: <Tranquilla picciotta, che pu
darsi che ritorni da tia>

Nino :- Pu darsi?... V, t at far comat v ma la gha stars pran ben sal
ritorns e a taghdsesi: <picciotto, va a magn i fich dindia al
t paes!>

Sabina :- Sal v al mandi propria a magnar i fich dindia E al Menico?

Grazia :- E la ltra a dla tedesca?

Menico :- (ringalluzzito entra dallesterno agitando la busta da Milano)
Am tolevu sempar in gir ma che a gh la conferma: uomini e
donne, di poca fede!

Nino :- E cosla tha scrt t so e at v a Roma a fa al portabursi?

Menico :- Roma no, ma Milan sensatar

Grazia :- Et fat di client a Milan par la dita?

Menico :- (passa la busta sotto al naso di Sabina) Senti che profm!
Profumo di donna

Sabina :- A m lam do un po a la testa

Menico :- E chi l cha ma scriv?

Nino :- Me no ad sicr

Menico :- (con soddisfazione) La tedeschina!

Sabina :- Helne?

Grazia :- Al sar un schers

Menico :- Un schers? Ma sa gh anca al bol con al timbar ad Milan e po
al profm (odora con volutt) Sa tan crdi mia lzi (la porge a
Nino)

Nino :- M? Ma i fat priv

Menico :- Acs at vedi cha nat cunti mia dli bli

Sabina :- A n mia al casu, al saiem za (si accorge della gaffe e cerca di
rimediare)

Menico :- E coma fev a saveral?!

Sabina :- Beh in dal sens che p o meno a limaginm

Menico :- Ls Nino

Nino :- (in imbarazzo, legge) <Caro Mennico > Ma no, a nam v mia...
i- fat priv e an voi mia intrigaram T (gli rid la lettera)

Menico :- (contento) La vl ca vaga a catarla a Milan

Grazia :- A Milan? E cusagh dit al principal?

Nino :- Va pian Menico..

Menico :- Ma agh vaghi prma chla vaga in GermaniaMacoma faghia con i client?

Sabina :- Tagh d che t sio ad Roma l mal e al gha d bisogn ad te prun qual d

Menico :- Ldea l buna ma a gh dal laur da fnir

Sabina :- At darm nait quand at ritorni

Menico :- (soddisfatto) Alura a telefoni in stasiun par saver lorari dal treno (esegue)

Nino :- (sottovoce, alle due donne) Al gh casc come un pir ct

Menico :-(al telefono)Direttissimo questa sera alle 17,30? Grazie (posa la cornetta)

Nino :- Alura?

Menico :- Alura a vaghi sbit a Roma intes n? (prende la borsa 24 ore euscendo saluta) Ciao, ciao..

Nino :- No Speta a n mia vera

Grazia :- (corre fuori per fermarlo)

SCENA V

(Nino, Brancaleun, Sabina, Grazia)

Brancaleun :- (entra in scena) Ei tti mal? Ugo al ghha linfluenza, Menico chis in do l e la Grazia?

Sabina :- L... l in toilette

Nino :- Menico lha det che

Sabina :- chal lha ciam drgensa s so da Roma chal na sto mia ben e chal gha da parlaragh, acs l and ad cursa in stasiun

Brancaleun :- Mandam la Grazia apena libera (entra nel suo ufficio)

Sabina :- Sperema chla faga prest l suspetus (dispiaciuta) A pensi
chma esager con Menico

Nino :- Acs, sal ciapa una delsiun als calma un poTant, quand al v, par
far mia la figra dal lucot chis cual cuntar

Brancaleun :- (sulluscio) E lura la signorina Casale ghla?

Grazia :- (entra in quellistante) A son ch siur Brancaleun

Brancaleun :- (a Grazia) Lapis, bluchet e sbit da m (agli altri) An vi sar
distrb da nisen, gnanca al telefono, ints?(chiude dopo che
Grazia entrata)

Sabina :- Sensatar

Nino :- Dit chal tenta incora con la ptlta?

Sabina :- Se mai agh mandarem una letra da Milan anca a l

Stacco musicale, buio in scena

(o chiusura del sipario con luci spente in sala)

Fine del secondo quadro

-

Lentamente le luci appaiono

SCENA VI

(Nino. Grazia, Sabina. Menico, Brancaleun)

Nino :- A ier, in tt al d, Menico al nha vert bca

Sabina :- Lera negar comal capl dun pret

Grazia :- Al na mha gnanca salt Agh lm fata trp grsa

Sabina :- Ema esager

Nino :- Per, anca l, pratch comal dis dsar, al podeva dar una telefonada a lalbergo par informaras invci ad partir come n bla da sccip

Menico :- (entra accigliato, posa la sua 24 ore sul tavolo e in silenzio si mette a lavorare)

Grazia :- (si avvicina) Ecco ch, la verifica a dli venditi e li fatri pagadi

Menico :- (prende il foglio e lo posa) Grasie al vardi dopu

Sabina :- Stet poch ben?

Menico :- A staghi ben, grasie

Nino :- Comla andata a Milan?

Menico :- Mi dacs lan podeva andar Ma ads lasm laur ca sontindr con li consegn

Sabina :- Ghera dla fmana?

Menico :- Sla ghera a nam sunt mia acort

Brancaleun :- (antra dallesterno e a Menico) Ah, st ch? A gh pas al mal ad pansa a t so?

Menico :- Come?... A m so? (guarda i colleghi che gli fanno cenni di assenso)

Nino :- Quand at s part al stava poch ben

Sabina :- At s curs in stasiun par tr al treno par Roma

Menico :- (che ha capito) Ah, s, s la fat indigestiun e al stava mal ma ads al sto ben, grasie

Brancaleun :- Ben, vest chal sto ben ads, va da la dita Landini a control al material chma compr e fal portar in dal nostar magasin con al catalog scrt in tudesch (sornione) tant cun al tudesch t a tat rangi

Menico :- M al tudesch?... Ma verament

Brancaleun :- (sempre sibillino) A capsi in sal catalogh a gh un tudesch p s tecnich al n mia qul chas parla con li dni Chal vaga pr siur Ciuldin!

Menico :- (remissivo si alza) Sbit

Brancaleun :- (agli altri, burbero) Agh n anca par vuatar che al lnd an f atar che parlar ad balon e al Menico al vers la radiolina par scultar i balabil. Cusa cardevu chan man fs mia acort?... Anca m a sun sta sota padron prima ad metam par cunt mio A dli volti bisogna advantar di luv in una foresta ad luv Ma a simpara anca a sar gent ad chr quand l necesari

Nino :- A parlarem ad balon par via a dli schedini cha fma, ma a laurem con cosensa tti, anca al povar Ugo, con tti i s an, als da da far

Brancaleun :- (con inusitato affetto) Povrm Ugo Al mha salv la vta quand i tudesch i ha port via m padar e m madar al mha lug a mantgn Ads lha pers un poin n Impar da l cusa vl dir saver dar senza ricevar

Grazia :- Al nha mai det gnint

Nino :- E nuantar a lma tt in gir na qual volta

Brancaleun :- Agh ni det ad cti e ad crdi parch al na mia zg la schedina che po a narsuv vint gint A gh v fin paura chagh gnes un infart (ritornando al tono usuale) E po a gh unatar fat brta manga ad galis

Sabina :- Nuantar?

Brancaleun :- (scimmiottandola) Nuantar?... Chlan faga mia la santificetumCosiv cumbin al Menico?

Nino :- Ma gnint.. parch?

Brancaleun :- A part che s so a Roma al ghha fin trpa salt al so parch a gh telefon, Ugo lha vest in stasiun Menico chal ciapava al treno par Milan chl un po lontan da Roma

Grazia :- Ma Ugo neral mia mal?

Brancaleun :- Lera and dal dotor comunque ades al sta ben e pral Menico, in fond, la cat s qul chlha sumnBisogna chal fnesa ad cuntar dli bli A prefersi saver la vrit che, se caso, par cuaciarav la schena agh pensi m a cuntarli (entra nel suo ufficio)

SCENA VII

(Nino, Grazia, Sabin, Menico)

Menico :- (entra con un catalogo) Al principal?

Nino :- L dadla

Menico :- (bussa alla porta di Brancaleun)

Brancaleun :- (appare sulla soglia, prende il catalogo di Menico ed entra in sala posando il catalogo su una scrivania) A t fat prest Control tt?

Menico :- Qul cha ghera a lho spunt

Brancaleun :- Adman, quand ariva al material, a tal cuntroli e a tal spunti

Menico :- Come al solit

Brancaleun :- (col suo solito cipiglio) Signurina Casale la fn con li letri a machina?

Grazia :- Da ch a mezra a gh tt in sla s scrivania

Brancaleun :- E a marcmandi gnint stpidadi e las star li schedini..
(esce)

Menico :- Agh dars da magnar un tond ad ciuldin cun la tridra l

sempar narvos

Sabina :- Per mia sempar Inch ma cap chl un ategiamment, quasi una difesa, ma in fond, l un bunm

Menico :- ..ma in fond un bel po! Cun tt qul ca fagh par vendar

Grazia :- Per at gh la percentuale in sli venditi, no?

Menico :- Per, per Per a sun sempar in bolta

SCENA VIII

(Grazia, Menico, Sabina, Ugo, Brancaleun)

Menico :- Adman, dopo ch riv al material, a gh dandar a Carpi Grazia vt vegnar anca t?

Grazia :- Ma an gh nt mia bastansa ad dni?

Nino :- Vt lasarla sta?... A nat basta mia la svedesina, la tudesca quli chlit telefona Ma fat na bla docia freda chl mi

Ugo :- (entra ben vestito, eretto nella figura, non pi dimesso, dinoccolato etonto. Aa Menico, con voce autoritaria)
Propria te Domenico Chiodini a gh un regalin da part dal Questor!

Tutti :- (sorpresi dell'aspetto e del tono di Ugo)

Brancaleun :- (esentra dall'esterno) Ma cusa sced incora?...Ma ch a nas laura mai! (a Ugo) Et cat qul chat pansavi?

Ugo :- (estrae un paio di manette e rapido, aiutato da Grazia, blocca i polsi di Menico)

Sabina :- Ma cusa sced? Siv advant tti mat?

Menico :- (che cerca di divincolarsi, minaccioso a Ugo) Quest a tam mla paghi, vc rimbamb At denunci par sequestro di persona

Ugo :- (mostra una tessera) Polizia antidroga a tma cat in castagna, m
e me neuda (guarda Grazia)

Nino :- T neuda?

Grazia :- (mostra anchessa una tessera) A sunt m

Tutti :- (Brancaleun, Nino, Sabina, Menico, sorpresissimi) La Grazia?

Brancaleun :- Ugo, a saveva ad te chat seri sta in dal Polizia e at
cardeva in pension ma ad la Grazia no Che figra Scsam
Grazia se m醉

Grazia :- Limportant l al risltat

Sabina :- (stupita) Grazia at suna pulizita?

Grazia :- S, ma an podeva mia diral, av par?

Nino :- Ma Menico cuset fat?

Menico :- M propria gnint (a Ugo) E ad cosa suntia acs sl lecito?

Sabina :- Spaciator ad droga ma a nagh crdi mia

Nino :- Se maispaciator ad dni almen a laparensa

Menico :- (fuori di s) Fra li prvi!..

Ugo :- (con calma) Ma quli li gh e propria da li dni, caro al m Casanova

Brancaleun :- (imbarazzato) La Casaleuna pulisita.. che stpid a sun sta

Ugo :- (a Brancaleun) Era riva a nuantar, una notisia chla sindirisava
in dla t dita BrunoScsam sat ciامي par nom ma ho za fat
fadiga a ciamarat Brancaleun e la Grazia lha cat in un cast
ad Menico, sar a dopia mandada

Menico :- (a Grazia) At s andata a rmar in di m caset?... An tar cat
gnint ad cumprumetent

Brancaleun :- Magari un qual fotografia

Nino :- Ma Ugo, cusa ghintri li s dni?

Ugo :- La tudesca, la svedesina e altre ancora?

Menico :- I ma stava adr parch agh piaseva

Grazia :- Dat na calmada Menico la tudesca lat drovava come curier
senza che t al tal savesi

Ugo :- Lat dava di pactn da dar via pactin ca ghera dleroina dentar!

Grazia :- It dava da intendar ca ghera dli madsini sviseri chi nas cata
mia in Italia.da portar a Peschiera a Rvar

Ugo :- E t, sicome i era o li pareva bli dni, at favi al blo dla balera e
inveci in tha mes in di pacigh

Menico :- A n mia pusebul e po lin pareva mia bli dni Li era bli dabun

Ugo :- Ah, ah... la svedesina lat piaseva, n?

Menico :- Al bel al pias sempar

Ugo :- E benla t svedesina lera un travesti!

Menico :- (ha uno scatto) Cosa?... No, no am tul in gir a n mia pusbul

Nino :- Un m?... bravo Menico Par nesart mi acort a vl dir che i t
approcci i-era sul babli

Brancaleun :- Alra i nera mia quli in fotografia

Grazia :- Anca Helne las profitava di spostament, par via dal laur, ad
Menico, e lagh dava i pactin par dla gent chlagh neva ad
bisogn la dseva e te... imbambol at gh fat al curiere

Menico :- Ma no ma comi ha pod

Ugo :- I tha fotograf quand at favi li cunsegni

Menico :- I mha drov senza che m am nacorses?

Sabina :- Ma allora al n mia culpevul

Ugo :- Questa al decider al Tribnal

Brancaleun :- (stupefatto) Al Menico un spaciatur Ma Ugo, l tant un bambs chan pl mia sar

Ugo :- (toglie le manette a Menico) Al pansema anca nuantar l sta drov parch i saveva che quand al vdeva una bla dna al na capeva p gnint V pr Menico prma che tat tla faghi in dli braghi. Per per atto dovuto, at resti indag Sta mia andar via da la zona, intes, sion am toca ad metat dentar

Menico :- (come lavessero frustato) Intes

Sabina :- Donne e buoi dei paesi tuoicaro Menico

Grazia :- Curagio Menico a tma salv parch ma capi chei tha drov Ma lan va mia sempar acs ricordat chetanto va la gatta al largo che ci lascia lo zampino

Nino :- E acs Ugo at favi finta desar un imbran e invece

Ugo :- E invece am sera dasmang dabun ad zga la schedina a man dispias par la t butga MenicoA vor dir chan zghema lists unatra

Menico :- No, no! Basta schedini a nho v s da schedini e

Sabina :- ad travest

Brancaleun :- (divertito, con lasso nella manica) A proposit dla schedina I bt la copia, qula chlars fat trdas dabun, in dal sistin a dla carta e m a lho catada eA LHO ZGADA!

Nino :- Cosa?

Ugo :- Ma Bruno at tl tgn log?

Brancaleun :- Z, qula ca ni mia zg e chlares fat vndas mentre qula copiada sbaliada, sa lsuv zgada, lars fat tredas E m A LHO ZGADA!

Menico :- Ma la schedina chlha cupi lera nostra!

Brancaleun :- Ti piacerebbe eh?... T l mei chat tasi che in dla disgrasia
la t andata ben vera Ugo?

Ugo :- A ghma salv al da dr in temp

Brancaleun :- (burbero generoso, a tutti) Scansafadighi di me co.. Uh,
a momenti la ma scapa A son tant cojon, ads a lho det che
a dividi con tti vuatar la ME vincita per am pagh la quota,
n?

TUTTI :- (a soggetto) Viva Brancaleun Grasie

**(al suono della musica: Branca, Branca, BrancaLeon,
Leon Leon.. si chiude il sipario)**

F I N E